Porównanie tłumaczeń Abdiasza 1:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	O, jak przeszukany został Ezaw,* przetrząśnięte jego tajne skarbce.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ezaw zostanie dokładnie przeszukany, przetrząśnięte będą jego tajne skarbce!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jakże przeszukane są skarby Ezawa, a przetrząśnięte jego skryte rzeczy!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jakoż wyszpiegowane są skarby Ezaw, a wynalezione są skryte rzeczy jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jako wyszperowali Ezaw, wyśladowali tajemne miejsca jego?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jakże przeszukali Ezawa, splądrowali jego schowki!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jakże ogołocony jest Ezaw, przetrząśnięte są jego skarby ukryte.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dokładnie przeszukają Ezawa, przetrząsną jego kryjówki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jakże dokładnie przeszukają Ezawa i przetrząsną jego tajemne skarbce!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jak przeszukają Ezawa, jak przetrząsną kryjówki jego [kraju]!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Як досліджено Ісава і захоплено ним сховане.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto Ezaw jest przetrząśnięty i przeszukane jego skarby!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jakże dokładnie przeszukano tych spośród Ezawa! Jakże wyszperano jego ukryte skarby!

[1)] Ezaw, עֵשָׂו (‘esaw); czyli: człowiek czynu (?).